1911
Chronologie art belge

Décès

Artistes

Hanneton Henri (Ath, 14/02/1822-1911)

Personnalités

Evénements marquants

(29/04-01/11/1911) CHARLEROI, EXPOSITION INDUSTRIELLE ET COMMERCIALE

Généralités

ETAT

17.06.1911-18.01.1916 Gouvernement Ch. de Broqueville I (Parti catholique)
* Ministre des Sciences et Arts : Prosper Poullet (Parti catholique.)

Bruxelles, Palais du Cinquantenaire

(03/05-18/06/1911), Bruxelles, Palais du Cinquantenaire. **Salon de Printemps (03e)**
* XVIIIe exposition de la Société royale des Beaux-Arts.
** e. a. Khnopff Fernand, Spilliaert Léon.
- Franz Hellens, « Le Salon de Printemps », in *L'Art Moderne*, Bruxelles, 21 mai 1911, 31e année, n° 21, pp. 161 - 162.
- E - L. de Taeye, « Le Salon de Printemps. I », in *La Fédération Artistique*, Bruxelles, 11juin 1911, 38e année, n°37, p. 291.
- Ray Nyst, « Le Salon de Printemps », in *La Belgique Artistique et Littéraire*, Bruxelles, avril - mai - juin 1911, t. 23, pp. 344 - 345, ill.

Musée royaux des Beaux-Arts / MRBA

(30/12/1911-15/02/1912) Bruxelles, Musées royaux des Beaux-Arts. **Exposition du Livre Japonais**.
* Organisation : Musée du Livre, Bruxelles.

Bruxelles, Musée Moderne

(14/01-05/02/1911) Bruxelles, Musée Moderne. **Salon annuel de L'Estampe (05e)**
* Khnopff Fernand, Verhaegen Fernand.
** Catalogue : Textes : Charles Baudelaire, Camille Lemonnier, L. Dumont - Wilden, Robert Sand.

- Franz Hellens, « Le Salon de l'Estampe », in *L'Art Moderne*, Bruxelles, 29 janvier 1911, 31e année, n° 5, pp. 34 - 35.
- Ray Nyst, « Au Musée moderne. L 'Estampe », in *La Belgique Artistique et Littéraire*; Bruxelles, janvier - février - mars 1911, t. 22, p. 241.
- T. S., « Le Salon de l'Estampe », in *La Fédération Artistique,* Bruxelles, 22 janvier 1911, 38e année, n° 17, p. 1.

(14/01-05/02/1911) Bruxelles, Musée Moderne. **Lemmen Georges**
* Exposition personnelle dans le cadre du 5e salon annuel de « L'Estampe ».

(18/03-30/04/1911) Bruxelles, Musée Moderne. **La Libre Esthétique (18e exposition)**
* e. a. Laermans, Lemmen Georges. Van Rysselberghe Théo, Wouters Rik
+ Bauriedl, Cross, Denis, Giacometti, Guérin, Laermans, Marquet, Vuillard,



(10/06-03/07/1911) Bruxelles, Musée Moderne. **Salon du Cercle des Indépendants (08e)**
* e. a. De Smet Gustave, De Smet Léon, Jefferys Jack, Ochs Jacques, Paerels Willem, Schirren Ferdinand, Spilliaert Léon, Verhaegen Fernand, Wouters Rik,
+ e. a., Archipenko, Baltus, Briandeau, Le Fauconnier, Delaunay Robert, Léger Fernand, Dunoyer de Segonzac, Marchand.

(/ - / /1911) Bruxelles, Musée Moderne. **Salon du Cercle Pour l'Art. (19e)**
* e. a. De Saedeleer Valerius

(/ - / /1911) Bruxelles, Musée Moderne. **Cercle Vie et Lumière (07e exposition)**
* e. a. Paerels Willem, Verhaegen Fernand.

(25/11-25/12/1911) Bruxelles, .**Salon de la Société belge des Aquarellistes (52e)**
* Khnopff Fernand, Lemmen Georges
Presse :
- Franz Hellens, « Le Salon des Aquarellistes », in *L'Art Moderne*, Bruxelles, 3 décembre 1911, 31e année, n° 49, pp. 386 - 387.
- Edmond Louis, « Aux Aquarellistes », in *La Fédération Artistique*, Bruxelles, 24 décembre 1911, 39e année, n° 13, p. 97.
- Ray Nyst, « Société royale belge des Aquarellistes », in *La Belgique Artistique et Littéraire*, Bruxelles, janvier - février -mars 1912, t. 26, pp. 100 - 101.

(/ - / /1911) Bruxelles, . **Le Sillon (18e)**
* e. a. Paerels, Ramah, Tytgat, Wouters, …

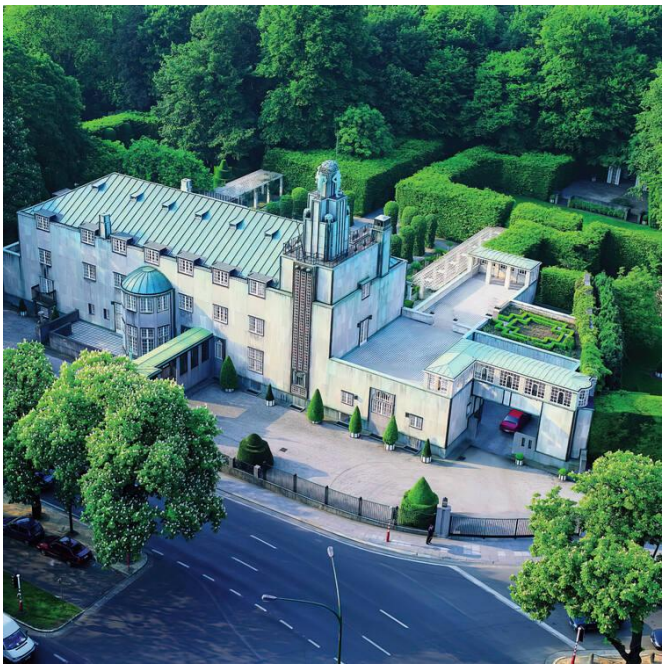
(/ - / /1911) Bruxelles, …….. **Salon Cercle "l'Éveil" (03e)**
* e. a. Verhaegen Fernand.

[REGION BRUXELLOISE]

BRUXELLES

Palais Stoclet

Situé au 279/281 de l'avenue de Tervueren sur la commune de Woluwe-Saint-Pierre à Bruxelles, la construction de ce Palais s'est étalée de **1905 à 1911** sous la coupe l'architecte autrichien Josef Hoffmann. De style Art Déco, c'était l'hôtel particulier du financier belge Adolphe Stoclet.

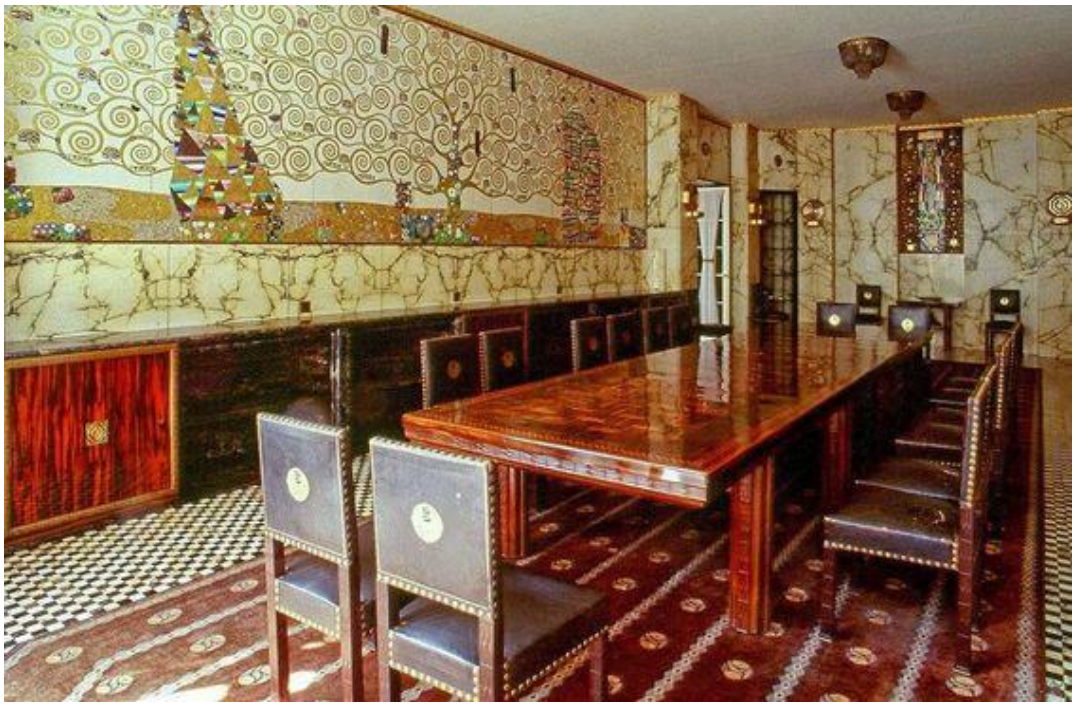






Le Palais a été conçu en 1905 à la demande du banquier et collectionneur Adolphe Stoclet par l'un des chefs de file du mouvement artistique de la Sécession viennoise, l'architecte Josef Hoffman. Ce dernier a pu travailler sans limite financière ou esthétique. Avec leur géométrisme épuré, le palais et le jardin (terminés en 1911) marquent un changement radical au sein de l'Art nouveau, changement qui annonce l'Art déco et le mouvement moderniste en architecture. Le Palais Stoclet est une des réalisations les plus abouties de la Sécession viennoise. Il abrite des œuvres de Koloman Moser et de Gustav Klimt, liées à la conception du Gesamtkunstwerk (architecture, sculpture, peinture et arts décoratifs s'intègrent dans une même œuvre). Le Palais témoigne du renouveau artistique de l'architecture européenne et présente un haut niveau d'intégrité dans ses dimensions d'architecture extérieure, d'architecture et de décoration intérieures, avec des meubles et objets originaux.

Salle à manger du Palais Stoclet



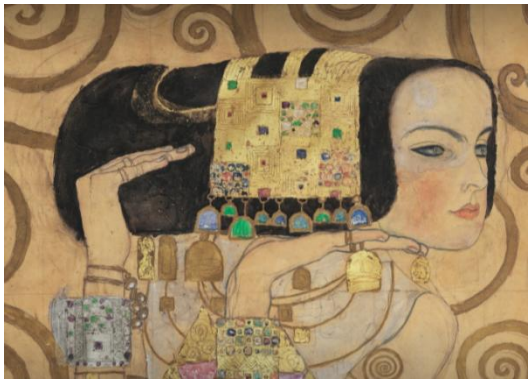


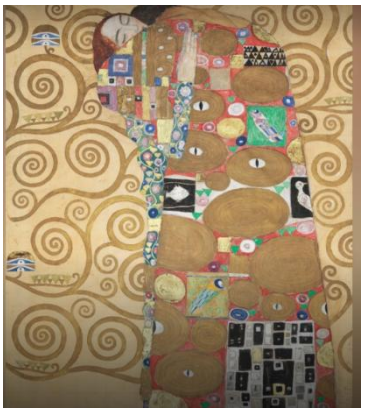
Gustave Klimt. Frise Stoclet

"L'arbre de vie" est encadré, d'un côté, de "L'attente" (ou "La danseuse"), et de l'autre, de "L'accomplissement". Gustav Klimt a été fortement influencé par des artistes de la danse moderne comme Isadora Duncan, Loïe Fuller ou la danseuse viennoise Grete Wiesenthal. Il puise également son inspiration dans les figures égyptiennes : hormis le haut du corps, qui est montré de face, la danseuse est représentée de profil.



Klimt G. L'attente (détail)





L'accomplissement

Depuis juin 2009, il est inscrit sur la liste du Patrimoine mondial de l'Humanité. Convention de l'Unesco (Valeur universelle exceptionnelle).

Brève synthèse

Le palais Stoclet est un témoin exceptionnel du génie créateur de la Wiener Werkstätte . Il a été conçu et réalisé à Bruxelles de 1905 à 1911, par l'un des fondateurs du mouvement, l'architecte autrichien Josef Hoffman, dont c'est le chef-d'œuvre. Le mouvement de la Sécession viennoise témoigne d'un renouvellement conceptuel et stylistique profond de l'Art nouveau. Dès sa création, le palais Stoclet apparaît comme l'une des réalisations les plus abouties et les plus emblématiques de ce mouvement artistique, caractéristique des recherches esthétiques et du renouveau de l'architecture et de la décoration en Occident, au début du XXe siècle. La décoration du palais Stoclet fit appel à de très nombreux artistes de la Wiener Werkstätte, comme Koloman Moser, Gustav Klimt, Frantz Metzner, Richard Luksch, Michael Powolny, etc. Sous la direction de Hoffman, ils œuvrèrent dans le sens d'un art total, le Gesamtkunstwerk , s'exerçant simultanément dans toutes les dimensions : l'architecture intérieure et extérieure, la décoration, le mobilier, les objets fonctionnels, les jardins et leurs massifs. Dès sa création, le palais inspira de nombreux architectes en Belgique et au-delà. Il annonce l'Art déco et le Mouvement moderniste en architecture. Il témoigne du rayonnement de la Sécession viennoise et de la diffusion de ses idées en Europe, au début du XXe siècle. Il apporte le témoignage d'un monument d'une qualité esthétique et d'une richesse exceptionnelle, destiné à l'expression idéale des arts. Véritable icône de la naissance du modernisme et de la recherche de ses valeurs, son état de préservation et de conservation sont des plus remarquables.

Critère (i) : Réalisé sous la conduite de l'architecte et décorateur Josef Hoffman, le palais Stoclet représente un chef-d'œuvre du génie créateur de la Sécession viennoise, par son programme esthétique et conceptuel d'art total (Gesamtkunstwerk), par son vocabulaire architectural, par l'originalité et la qualité exceptionnelle de sa décoration, de son mobilier, de ses œuvres d'art et de son jardin. Il constitue un symbole de la modernité constructive et esthétique, en Occident au début du XXe siècle, remarquablement bien conservé.

Critère (ii) : Nourri des valeurs de la Sécession viennoise et de ses nombreux artistes, dont Koloman Moser et Gustav Klimt, le palais Stoclet apparaît dès sa création comme l'une des œuvres les plus représentatives et des plus raffinées de cette école. Réalisé à Bruxelles, au sein d'un haut lieu de l'Art nouveau, il exerce alors une influence considérable sur la recherche moderniste en architecture, et sur la naissance de l'Art déco.

Intégrité et authenticité

Le palais Stoclet est intact dans ses dimensions d'architecture extérieure, d'architecture et de décoration intérieure, de mobilier et de jardin. Tous les éléments nécessaires à l'expression de sa valeur sont compris dans le bien proposé pour inscription. Il n'a subi aucune modification importante. L'environnement immobilier et urbain du palais n'a subi que peu de modifications. Le seul bâtiment nouveau d'une certaine importance dans son environnement a tenu compte de sa présence en termes d'intégrité paysagère du bien proposé pour inscription. Le palais Stoclet et l'ensemble des éléments le composant sont authentiques.

Mesures de gestion et de protection

La gestion de la conservation satisfait aux meilleurs critères et standards internationaux. La programmation fine des travaux déjà réalisée gagnerait à être étendue aux travaux intérieurs et au jardin.

Bruxelles, Cercle artistique et littéraire

(17/04-27/04/1911) (au Waux-Hall). **[Sans titre]**
* Paerels Willem, Schirren Ferdinand, Thysebaert.

(/ - / /1911) Bruxelles, Cercle artistique et littéraire. **Les Pastellistes**

(/ - / /1911) Bruxelles, Cercle artistique et littéraire. **Binard H., Lambert C.**

(/ - / /1911) Bruxelles, Cercle artistique et littéraire. **Herremans Liévin, Marcette**

(/ - / /1911) Bruxelles, Cercle artistique et littéraire. **[Sans titre]**
* Bonnetain, Danse Auguste, Gouweloos Jean, Paulus Pierre.

(/ - / /1911) Bruxelles, Cercle artistique et littéraire. **Célos Julie, Mauné Jean**

(/ - / /1911) Bruxelles, Cercle artistique et littéraire. **Haustraete, Melsen Marten**

(/ - / /1911) Bruxelles, Cercle artistique et littéraire. **de Baugnies R., Janssens René**

(/ - / /1911) Bruxelles, Cercle artistique et littéraire. **Salon de Noël**
* e. a. Schirren Ferdinand

GALERIES de Bruxelles

Bruxelles, Salle Boutte

(fév. 1911) Bruxelles, Salle Boute. **Salon d'ensemble**
* e. a. Schirren Ferdinand.

(/ - / /1911) Bruxelles, Salle Boute. **Jefferys Jack**

[REGION WALLONNE]

Depuis la fin du 19e siècle, de nombreux intellectuels wallons tentent d'arracher la Wallonie à son état de minorisation intellectuel et de lever l'équivoque de l'expression *art flamand*.
Une jeune génération de chercheurs apporte sa contribution : Jules Bosmant à Liège, Henri Houtard et Paul Rolland à Tournai, Ferdinand Courtoy et Félix Rousseau à Namur, René Van Bastelar à Charleroi.
Sortent ainsi de l'ombre les Robert Campin, Beauneveu de Valenciennes, et Marmion (Tournai), Jean Prévost et Neufchatel (Mons), Joachim Patenier et Henry Blès (Dinant) et bien d'autres ; en matière musicale, Guillaume Dufay, Gilles Binchois, Jean Guyot, Roland de Lassus, André-Modeste Grétry, François-Joseph Gossec et Etienne Méhul.
L'exposition de Charleroi de 1911 sera le point de rencontre de tous ces efforts intellectuels.

Province du Brabant [Wallon]

WAVRE

Province du Hainaut

MONS

(11/06-03/07/1911) Mons, Musée des Beaux-Arts. **Cercle Le Bon Vouloir. Salon (16e)**
* 4 invités d'honneur Delville Jean (Forest) Guilbert Maurice (Uccle) Hazledine Alfred (Bruxelles) Leduc Paul (Bruxelles).
** 21 exposants (dont 12 Montois), 149 œuvres : Carlier Gustave (Bruxelles), Caty Charles, Chaltin Maurice, Claus Arthur, Colbrant Victor, Dubois René, Duriau Alfred, Gobert Léon (S), Huriau Alice, Levert Dinah (Bruxelles), Menet Florent (Auderghem), Postel Jules, Provins Léon (Ath, D, art appliqué sur métal), Putsage Marguerite, Tondreau Paul, Van der Linden Frédéric, Wartel Alice (Waudrez-lez-Binche).

- Anonyme, « Chronique locale : Au Bon Vouloir », in *Gazette de Mons*, lundi 19 et mardi 20 juin 1911.
- Anonyme, « Chronique locale : Au Bon Vouloir », in *Gazette de Mons*, mercredi 21 juin 1911.
- Anonyme, « Chronique locale : A l'Exposition du Bon Vouloir », in *Gazette de Mons*, vendredi 23 juin 1911.
- Anonyme, « Chronique locale : Au Salon de Bon Vouloir », Gazette de Mons, samedi 24 juin 1911.

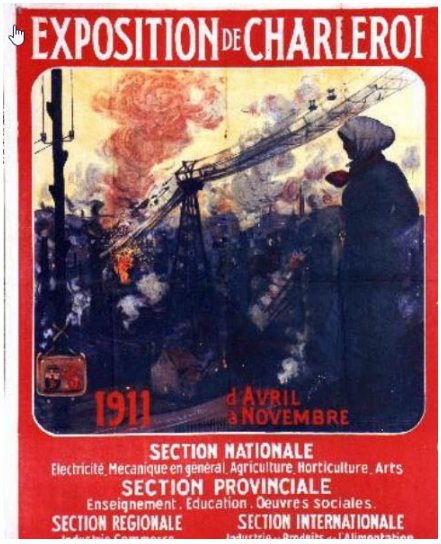
(29/09- / /1911) Mons, Musée des Beaux-Arts (rue Neuve). **L'Essaim. Salon (04e)**
* 4 invités Emile Baes (Bruxelles) Maurice Hagemans (Bruxelles, A) Marcel Rau, (Bruxelles, S) Ferdinand Willaert (Gand)
** 23 artistes 119 œuvres : Baes Emile, Bertiaux Edmond, Cantineau Virgile, Carte Anto, Dieu Victor, Gaullet Elisa, Goffint Hector-Louis, Hagemans Maurice, Harmignie Ferdinand, Jacobs Antoine, Jamotte Georges, Mlle Le Tellier Mary, Libiez Claire, Lucq Eugène, Mallet René, Mercier Maurice (G), Mlle Mesens Jeanne, Rau Marcel (S), Willaert Ferdinand

- « Exposition d'Art », in *La Province*, samedi 30 septembre 1911.
- « Le Salon de L'Essaim », in *La Province*, mercredi 4 octobre 1911.
- M. T., « L'Exposition de L'Essaim », in *La Province*, jeudi 5 octobre 1911.
- M. T., « L'Exposition de L'Essaim (suite) », in *La Province*, vendredi 6 octobre 1911.
- M. T., « L'Exposition de L'Essaim (suite) », in *La Province*, samedi 7 octobre 1911.
- M. T., « L'Exposition de L'Essaim (suite) », *La Province,* dimanche 8 octobre 1911.
- M. T., « L'Exposition de L'Essaim (suite) », *La Province,* mardi 10 octobre 1911.
- M. T., « L'Exposition de L'Essaim (suite) », La *Province,* mercredi 11 octobre 1911.
- M. T., « L'Exposition de L'Essaim (suite) », *La Province*, samedi 14 octobre 1911.
- M. T., « L'Exposition de L'Essaim (suite) », *La Province,* mercredi 18 octobre 1911.
- M. T., « L'Exposition de L'Essaim », in *La Province*, vendredi 27 octobre 1911.

CHARLEROI

(29/04-01/11/1911) CHARLEROI, EXPOSITION INDUSTRIELLE ET COMMERCIALE

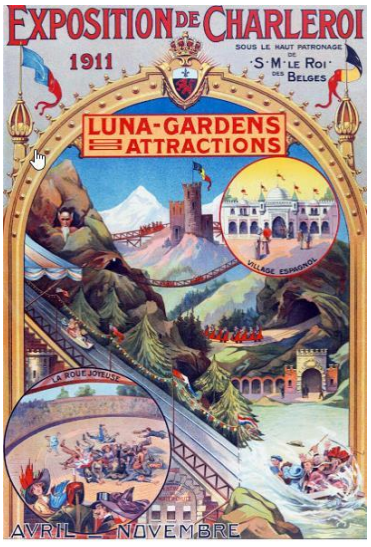
L'objectif de l'exposition était de montrer les réalisations économiques, industrielles et culturelles de la région wallonne.












Exposition de Charleroi 1911.
Entrée Principale.
V.P.F.
DÉPOSÉ


EXPOSITION DE CHARLEROI 1911.
L'Aile Droite.


EXPOSITION DE CHARLEROI 1911.
L'Aile Gauche.



Arameus
www.delcampe.net





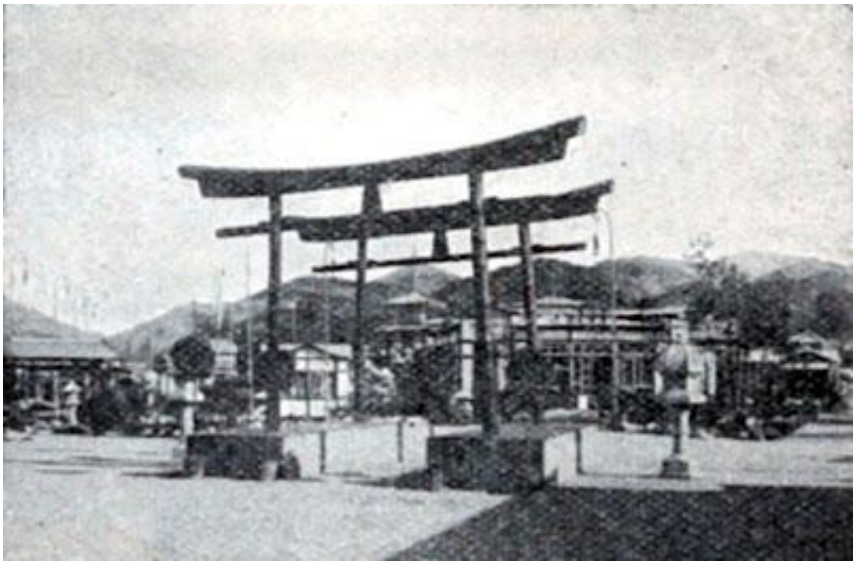

EXPOSITION DE CHARLEROI 1911
Pavillon des Ouvriers Réunis


EXPOSITION DE CHARLEROI 1911.
Palais des Travaux Féminins.


Exposition de Charleroi 1911
Pavillon et Terrasse ADOLPHE DELHAIZE & Cie


Exposition de Charleroi, 1911.
Pavillon des Eaux et Forêts.


EXPOSITION DE CHARLEROI 1911
Syndicat des Biscuiteries
DE BEUKELAER
VICTORIA, PAREIN
SYNDICAT DES BISCUITERIES



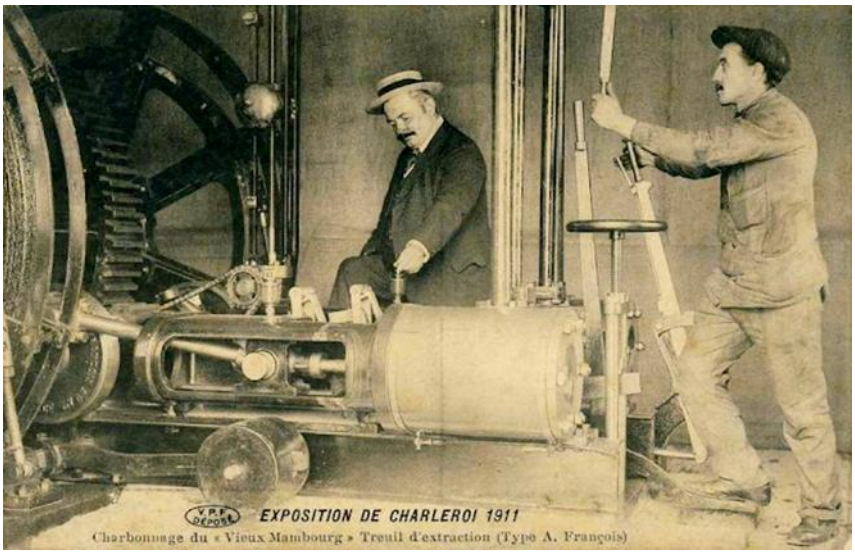


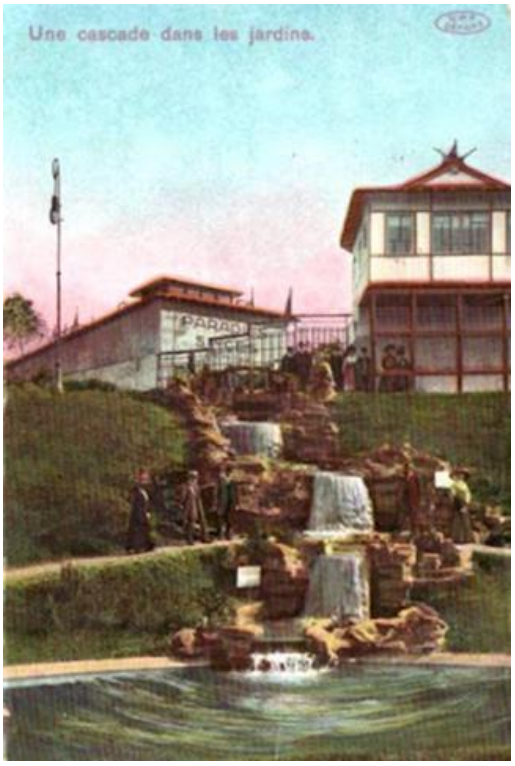
Pavillon électrique construit sur les plans de Gabriel Devreux pour l'éclairage de l'exposition ?



Avec certains bâtiments de l'Université du Travail, seul vestige de l'exposition encore existant.







Une cascade dans les jardins

Restaurant du Faisan Doré



Restaurant Warrand



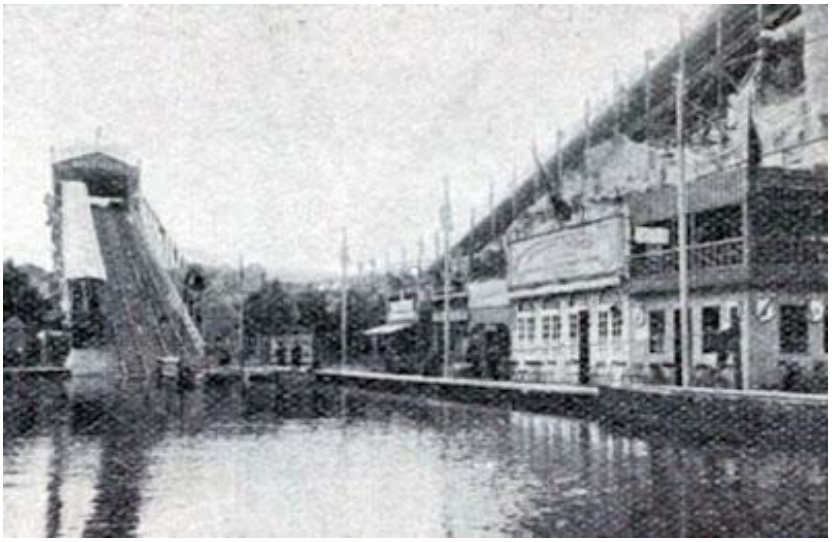
Luna-Garden, attraction



On y trouve notamment un Scénic-Railway, dont le parcours atteint presque deux kilomètres, un water-chute, qui dévale d'une hauteur de 16 mètres sur un plan incliné de 60 mètres de longueur.



Scénic Railway



Water-chute



La roue joyeuse

Médaille officielle de l'exposition.



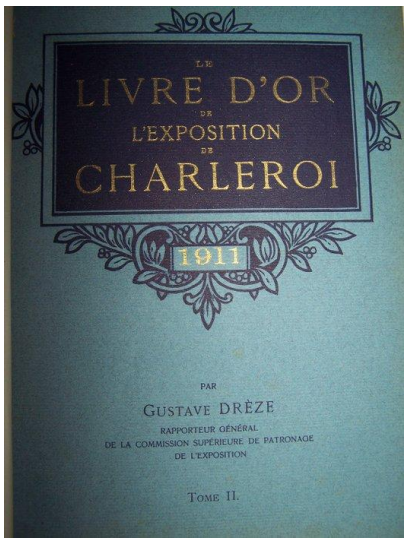
<u>Jules Destrée conçoit d'associer à cet événement une grande exposition mettant en valeur l'immense patrimoine artistique ancien et moderne de Wallonie.</u>

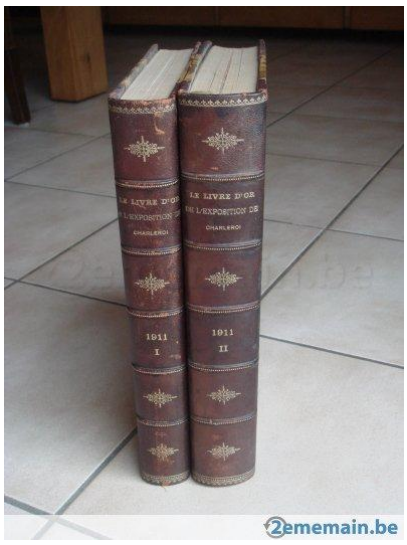
L'exposition de Charleroi proclamait hautement <u>l'existence de l'Art Wallon</u> depuis ses primitifs jusqu'aux artistes contemporains

"Le Salon d'Art moderne regroupait les œuvres d'un grand nombre d'artistes wallons contemporains et présentait également quelques artistes d'origine bruxelloise, flamande et étrangère.
Les organisateurs avaient tenus à rendre un hommage plus particulier à trois artistes wallons, en les invitant à présenter à leur gré une sélection de leurs productions : le graveur Auguste Danse, le sculpteur Victor Rousseau et l'artiste-peintre Anna Boch.
Notons que Constantin Meunier à qui on avait confié une salle entière, Pierre Paulus avec «Jeunesse», Auguste Donnay, Léon Frédéric et Cécile Douard retinrent plus particulièrement l'attention du public." (cf. cat. Autour de Jules Destrée, éd. Institut Jules Destrée, 1986, p. 61)

Bibliographie : Gustave Drèze. *Le Livre d'or de l'Exposition de Charleroi 1911*

Catalogue publié sous la direction de Jules Destrée. Bruxelles, Imprimerie Monnom, 1911.





Introduction de Jules Destrée
Enfants, petits-enfants de Wallonie à qui l'on remettra ce volume en récompense de vos succès scolaires, que n'étiez-vous avec moi par ce matin de printemps où je m'arrêtai sur la route blanche qu'on appelle l'M de Bomerée ! Comme vous eussiez senti avec moi le charme de cette heure délicieuse et compris la beauté de notre pays et l'amour qu'il mérite ! Nous étions partis dès l'aube pour une de ces longues courses, à travers la région, vers les découvertes des témoignages esthétiques

de notre passé. Et tandis que l'on s'occupait de regonfler les pneus de notre automobile en panne, je m'étais assis sur le rebord du fossé, presque heureux de ce contre-temps qui me forçait à m'arrêter devant la douce splendeur de l'horizon. Des laboureurs lents creusaient la terre brune ; des pommiers fleuris brandissaient leurs bouquets roses vers le naissant soleil et des alouettes chantaient éperdument au-dessus des sillons. Le petit château de Bomerée cachait sa tour ancienne dans les arbres, et toute la vallée de l'Heure, de Jamioulx à Montigny-Le-Tilleul, était un poème de fraicheur et de tendresse rustiques. Plus loin, dans les brouillards du matin, les coteaux s'étendaient hérissés de cheminées d'usines. La vie, la vie formidable de la contrée s'éveillait dans le gracieux calme printanier. Que tout cela était paisible et accueillant ! De quelles voix familières et caressantes cela parlait à mon cœur, à mes souvenirs et à mes espoirs ! Et ces confidences inoubliables du paysage, combien souvent je les reçus encore au cours de ces promenades dans notre chère Wallonie ! Jamais les verdures ne m'ont semblé plus neuves, les aubes plus vaporeuses, les midis plus éclatants, les soirs plus reposants. Jamais je n'ai mieux senti la prenante beauté de nos plaines et de nos collines, de nos forêts et de nos rivières. Certes, c'est une beauté douce et un peu mystérieuse, que le voyageur qui passe est incapable de saisir ; mais nous, nous devons la comprendre et l'aimer pour les mille liens qui nous rattachent à sa simplicité affectueuse, pour tout ce qu'elle a mis de bon dans nos existences ; nous devons l'aimer comme on aime ses parents. Ce sont ceux de la race dont nous sommes, ceux que nous continuons à travers les temps, qui ont marqué les paysages de leurs douleurs et de leurs espérances. Ce sont eux qui, aux âges chrétiens, ont bâti l'église romane de Lobbes et l'église gothique de Walcourt, complétant toutes deux de façon si harmonieuse le décor de nature. Et qui n'aimerait d'ailleurs ces humbles églises wallonnes aux vieux clochers de moellons irréguliers, parfois couvertes de lierre, ou entourées d'un petit cimetière enclos de murs ? Entrons-y ; elles sont pauvres et désertes ; nul ne les garde que l'honnêteté des populations ; et pourtant il en est qui conservent de précieux témoignages du passé, des châsses comme à Saint-Ghislain, à Malonne, à Saint-Symphorien, des retables comme à Boussu, à Renlies, à Givry, à Buvrinnes, à Blaugies, à Bouvignes, des reliquaires et des calices où s'atteste l'art des orfèvres de jadis, de vieux bois, souvent barbarement repeints, où l'on retrouve l'accent sincère et naïf des tailleurs d'images, des pierres tombales d'anciens seigneurs usées par les pas des fidèles. Il en est peu qui n'aient point quelque écho charmant d'autrefois à faire entendre pour qui veut se donner la peine d'écouter … Et les calvaires aux carrefours ! Les grands calvaires où le Christ meurt en croix au-dessus de la Vierge et de Saint-Jean, les petits calvaires où dans une niche grillagée en losange, une pauvre petite statue de porcelaine dit humblement un modeste rêve pieux ! Les calvaires aux arbres magnifiques : tilleuls, chênes et hêtres, les arbres superbes de notre pays, qui deviennent respectables et beaux comme des œuvres d'art quand on a laissé grandir librement les rameaux séculaires ! O vieux arbres isolés dominant les campagnes ! Vieux ancêtres, cléments protecteurs de nos vies ! Je voudrais, petits enfants de Wallonie, vous les faire vénérer pour leur beauté profonde ! Si vous êtes bien sages, je vous lirai une belle histoire de Louis Delattre évoquant l'Entre-Sambre-et-Meuse, ou, mieux, je vous emmènerai dans nos bois y respirer l'air pur et rafraîchir vos yeux de sensations vertes. Qu'ils étaient beaux les bois où nous passâmes ! Ramures tendres se détachant sur les fonds sombres, harmonies exquises des mille nuances de la même couleur, et l'impression d'espace et de liberté ! Je me souviens d'un petit bois que je longeai en allant à Merbes-Sainte-Marie ; il y sentait délicieusement la feuille morte et le muguet. Je me souviens des grands bois de Baudour ; d'innombrables fleurettes y faisaient au-dessus du sol comme un nuage bleu. Et les parcs, les vastes parcs autour des châteaux : les futaies de Mariemont, d'Acoz, de Loverval ou de Hamsur-Heure, par exemple ; les parcs faisant un cadre opulent, solennel ou pittoresque, aux vieilles habitations des seigneurs ! Certains castels ont encore leurs fossés, et des tours féodales, et des pièces d'eau où glissent, avec une paresseuse majesté, des cygnes. Et les vieilles fermes de jadis, carrées et puissantes comme des forteresses, avec leur cour intérieure aux plantureux fumiers et leurs angles flanqués de tours à pigeonniers. Aimez votre pays, petits enfants de Wallonie ! Aimez ses vieilles églises, ses vieux arbres, ses vieilles fermes. Attachez-vous à connaître ce que nous avons été : notre pays vous révèlera les plus lointains témoignages de la civilisation humaine : des hommes, dans des temps si reculés qu'ils sont en dehors de l'histoire, ont creusé des carrières de silex à Spiennes et ont dressé la Zeupire de Gozée. Des ruines vous diront l'importance qu'ont eue les abbayes de la Sambre. Des plaines vous apprendront quelques-unes des grandes batailles de l'histoire. Et de petites villes de bon accueil, d'un pittoresque aimable, Thuin, Beaumont, Walcourt vous donneront une idée de l'existence d'autrefois. Aujourd'hui on vit fiévreusement. Notre région depuis cent ans gronde du

tonnerre des usines. Les fumées traînent dans le ciel et la poussière salit les verdures. Les maisons, massées autour des centres du travail, paraissent souvent tristes et sombres. Pour se distraire, la foule se rue vers des divertissements clinquants et médiocres. Or, retenez ceci, petits enfants de Wallonie, ce n'est pas le tapage, la dépense folle au milieu du bruit, la bombance, la fête parmi les dorures et les lumières, qui fait le prix de la vie. Les jouissances les plus pures et les plus durables ne sont point aussi grossières et l'art seul nous les donne inépuisablement. L'art qui est, qui devrait être partout, non seulement dans les tableaux et les sculptures, mais dans les objets divers de l'existence quotidienne : il peut y avoir de la beauté dans la ferronnerie d'une serrure, la courbe d'un pot, la forme d'un meuble, le rythme d'une chanson populaire. Cela, il en est qui le sentent d'instinct ; il en est d'autres qui doivent y être préparés. C'est pour la joie des premiers, pour l'éveil des seconds que nous avons réuni, à l'occasion de cette exposition des Arts Anciens du Hainaut, les résumés des conférences qu'y feront les premiers de nos écrivains et de nos critiques. Ainsi sera glorifiée notre région que les anciennes cartes appellent fièrement : Terre tenue de Dieu et du Soleil ; ainsi seront affirmées les énergies de notre race dans le passé vers un idéal de beauté variée, dans les divers domaines où elle se peut exprimer ; ainsi seront jetées aux sillons, peut-être, les semences d'un art futur qui viendrait ennoblir et adoucir la dure oppression du travail industriel d'aujourd'hui.

Les arts anciens du Hainaut. Conférences publiées sous la direction de **Jules Destrée**. Bruxelles, Van Oest, 1911. In-8° plein simili vert moderne, couverture conservée, 407 p., planches hors texte,



♦ Camille Lemonnier : Le Hainaut. Terre d'Art et de Travail
♦ Marcel Laurent : L'Architecture en Wallonie et spécialement dans le Hainaut
♦ Ernest Verlant : La contribution Wallonne à la peinture des XV^{e} et XVI^{e} siècles
♦ Gustave van Zype : Le portrait de Lucidel à Navez
♦ H. Fierens-Gevaert : Les Paysagistes Wallons du XV^{e} au XX^{e} siècle
♦ Jules Destrée : Les Peintres des Fêtes galantes, Watteau et Pater
♦ Maurice des Ombiaux : La Sculpture wallonne. Des imagiers à Victor Rousseau
♦ Robert Sand : Les Graveurs Wallons
♦ Léon Hennebicq : Les Arts industriels du Hainaut
♦ Maurice Wilmotte : L'Ancienne Littérature française du Hainaut
♦ Louis Dumont-Wilden : Les Wallons et l'esprit européen. Le Prince de Ligne et Octave Pirmez
♦ Louis Delattre : Les écrivains français de Wallonie de 1880 à 1911
♦ Ernest Closson : Les Maîtres Wallons dans l'École du Contrepoint néerlandais
♦ Ernest Closson : Les Musiciens Wallons du XVII^{e} siècle à nos jours
♦ Louis Piérard : La Chanson populaire du Hainaut

- Corine Godefroid, « Entre culture, industrie et politique, les salons de Charleroi en 1911 », in *2000 ans d'Art wallon,* Éditions Renaissance du Livre, Bruxelles, 2000, p.60.

- Wikipedia (capté le 08/09/2010)
Le but de l'exposition est le même que celui de l'exposition de Düsseldorf en 1902 : introduire les visiteurs aux réalisations exceptionnelles d'une région à l'avant-garde de la révolution industrielle tout en affirmant la richesse artistique du Hainaut (*ancien et nouveau*) et de la Wallonie. Parce que l'exposition traite de toute la Wallonie et non seulement de Charleroi, des protestations se sont élevées, notamment à Liège, pour que l'exposition soit rebaptisée *Arts anciens aux pays wallons*.
Depuis 1884, la Belgique est gouvernée par des gouvernements catholiques où ne siège parfois qu'un seul ministre du sud du pays alors que celui-ci envoie une majorité d'élus socialistes et libéraux au Sénat et à la Chambre. Cette situation est de plus en plus mal acceptée. Elle donnera lieu en 1912 à la fameuse Lettre au Roi de Jules Destrée, l'une des chevilles ouvrières du volet culturel ou artistique de

l'exposition. Mais dès la pose de la première pierre le 20 juin 1910, sur ce plan-là le ton est donné. Le ministre de l'Industrie Armand Hubert, ministre compétent reconnut d'emblée la dimension nationale mais aussi wallonne de l'initiative : *Je tiens à souligner d'une façon toute particulière que votre Exposition sera l'œuvre à la fois de l'État, de la Province, de la Commune, c'est-à-dire une œuvre nationale. Je manquerais à ma naissance, à ma situation et à ma qualité de Wallon si je ne promettais pas à l'exposition de Charleroi tout le concours, tout le dévouement sur lequel vous êtes en droit de compter.* Le vice-président du Conseil de Direction de l'Exposition lui répondit en ces termes : *M.Hubert est le Ministre des Wallons, et le plus wallon des Ministres. Voilà au moins un ministre qui est wallon. Nous l'avons, le tenons. Comme les jolies femmes, il est prodigue de promesses, mais elles sont enregistrées et gare si à l'échéance, elles sont protestées.*
Bien que le Pays wallon ne soit que peu connu pour ses mines de fer, l'exposition pense que c'est la présence de fer qui a fait des habitants de cet espace une population particulièrement apte au travail du fer et enfin la métallurgie ou la sidérurgie contemporaines.
Les œuvres exposés appartiennent à l'Art mosan comme le trésor d'Hugo d'Oignies, une reproduction des Fonts baptismaux de Saint-Barthélemy mais comptent également les œuvres de Joachim Patinir, Jacques Du Brœucq, Jean Del Cour ou Félicien Rops
Prirent notamment la parole Camille Lemonnier (*Hainaut, terre d'art et de travail*), Jules Destrée (*Les peintres des fêtes galantes Watteau et Pater*), Ernest Closson (*Les maîtres wallons dans l'école du contrepoint néerlandais*), Marcel Laurent (*L'architecture en Wallonie et spécialement en Hainaut*), Maurice Wilmotte (*L'ancienne littérature française du Hainaut*), Maurice des Ombiaux (*Des imaigiers à Victor Rousseau*), Louis Dumont-Wilden (*Les Wallons et l'esprit européen : le Prince de Ligne et Octave Pirmez)...*

- Hippolyte Fierens-Gevaert. « La Peinture wallonne, à propos de l'exposition de Charleroi » in *Revue des Deux Mondes, 6e période*, tome 5, 1911 (p. 326-362).

(/05-01/11/1911) Charleroi, . **Exposition de Charleroi. Salon d'Art Moderne**.
* e. a. Huygens Léon, Khnopff Fernand, Lemmen Georges, Verhaegen Fernand.
Presse :
- E. P., « Les Beaux - Arts à Charleroi. II » in *La Fédération Artistique*, Bruxelles, 10 septembre 1911, 38e année, n° 50, p. 395.

[WALLONIE]. ***La Jeune Wallonie.*** *Revue Mensuelle d'Art et de Lettres. Organe des provinces de France.* ***L'Art à Charleroi en 1911.*** **N° 2 & 3 - Septembre-Octobre 1911.** Marcinelle,
In La Jeune Wallonie, 1911. In-8° broché, 88 p., illustrations hors texte,



Avertissement de Berthe René Dethier :
L'année 1911 aura été, à Charleroi, l'occasion d'une extraordinaire activité. Nous tenons à en enregistrer les manifestations, au point de vue artistique. Telle est l'ambition de ce numéro où les lecteurs de *La Jeune Wallonie* pourront trouver une sorte de résumé historique et documentaire de cette année exceptionnelle. Afin d'atteindre ce résultat, il était nécessaire de faire une exception à notre règle de ne publier que de l'inédit ; nos lecteurs nous en excuseront.
M. Jules Destrée ayant été l'âme de toutes les manifestations d'art, il était indiqué que nous lui demandions de présider à la rédaction ce numéro de *La Jeune Wallonie* ; nous le remercions d'avoir bien voulu accepter cette mission et nous donner cette preuve nouvelle de sympathie.
Sommaire :
- Avertissement.

- Les arts anciens du Hainaut.
- *La couronne de Wallonie*, par **Jules Destrée**.
- *Vue d'ensemble*, par **Joseph Chot**.
- Quelques artistes.
- *Roger de le Pasture*, par **Jules Destrée**.
- *Jacques Du Brœucq*, par **Richard Dupierreux**.
- *Félicien Rops*, par **Jules Destrée**.
- *Au Musée archéologique*, par **L. Foulon**.
- L'Art moderne.
- *Vue d'ensemble*, par **Joseph Chot**.
- Quelques artistes :
- Anna Boch.
- *L'artiste*, par **Oct. Maus**.
- *Son exposition*, par **Richard Dupierreux**.
- Auguste Danse.
- *L'artiste*, par **Jean d'Ardenne**.
- *Son exposition*, par **Richard Dupierreux**.
- Victor Rousseau.
- *L'artiste*, par **Maurice des Ombiaux**.
- *Son exposition*, par **Richard Dupierreux**.
- *L'Art appliqué*, par **Aug. Biernaux**.
- *Les Conférences aux Beaux-Arts*, par **G. Van der Vest**.
- *La Musique*, par **Octave Germain**.
-Petite chronique.

LA LOUVIERE

(11/06-19/06/1911) La Louvière, Palais de Justice. **Cercle artistique des Amis de l'Art. Salon (04e)**
* Nombre d'artistes : 26 Nombre d'œuvres : 88
- 3 Membres d'honneur Mme Roland-Brohée, Leguay Marie, Leduc Paul,
- 5 Artistes invités : Adant Léon, Carlier Gustave, Dieu Victor, Greuze Louis, Tielens Alexandre.
- 18 Exposants :
Boussingault Abel, Catteau Charles, Cogen Gottfried, Dooreman G., Fontaine Marie, Hanappe Clémence, Heemskerk Henri, Hoppe Victor, Jessen Henri, Laurent Georges, Lavigne Stéphen, Libiez-Van Hassel Claire, Quenon Claire, Stekke Marguerite, Van Meurs Jeanne.
** Catalogue.

- Vidi, « Chronique Provinciale, La Louvière, Exposition des Amis de l'Art », in *Les Nouvelles*, lundi 12 et mardi 13 juin 1911.
- Vidi, « Exposition des Amis de l'Art, Deuxième article », in *Les Nouvelles*, jeudi 15 juin 1911.

TOURNAI

(10/09-02/10/1911) Tournai, Locaux de la Rue des Clairisses. **Cercle artistique (27e)**
* Avec un hommage à Jules Pollet-Liagre, hommage 11 œuvres exposées
** -Peinture 148 exposants, 271 œuvres exposées Albracht Willem, Allard Robert, Allard-l'Olivier Fernand, Baes Emile, Baes Firmin, Beckers Louthy, Belval Edmée (F, Lille), Bisschops Gabrielle, Boreux René, Boudry Aloïs, Boudry Robert, Boulet François-Joseph, Bourotte Auguste, Bouzin Léon, Brunin André, Cailleau Georges, Cartuyvels Willem, Caruel Valentine, Chantry Arthur, Chantry Raphaël, Christiaens Lucie, Colignon Eugène, Coupé Louise, Damien F-Joseph, Dasselborne Lucien, Davaux Robert, David-Senoutzen Henri (F, Lille), de Baugnies René, De Belder Joseph, De Bièvre

Marie, De Bruyne Constant, Decarpentrie Jules, de Chestret Paul, De Clerck Henri, de Clercq Paul (F, Santes), de Clerck Jan, De Jonckheere Robert (F, Loos), Delcorde Louis, Delcroix Léandre, Delefortrie Antoinette (F, Lille), Demaret Auguste, De Pape Madeleine, Depasse Emile, De Rasse Raymond, Derchain Philippe, Deschamps-Butler Marguerite (F, Lambersart), Desguin Louise, Detilleux Servais, de Villermont Henriette, De Winter Pharaon (F, Lille), De Winter Zéphir (F, Lille), Dierickx Pieter, Dubois Léon, Du Crest Madeleine (F, Lille), Dumoutier Madeleine, Engels Léon, Ensinck C.V., Farasyn Edgard, Gaudfroy Fernand, Goossens Camille, Guequier Georges, Halbart Gustave, Hermans Charles, Hess-Bastin Madeleine, Hess Marcel, Heyl Marinus, Horry Marie, Mme Hynderick-De Smet, Jacobs Adolphe, Jacquart Lucie, Jonet Nestor, Keym Faustine, Klerx Zélia, Krasnobaïeff-Bernier Paul, Leclaire Adeline, Le Cyloë Paul, Legner J.C.U., Leigh Rose, Lempereur Maria, Léotard Alice, Leplat André Henry (F, Roubaix), Le Roy Hippolyte, Leschevin Octave, Levêque Auguste, Lybaert Théophile, Marcotte Antoinettte, Matthys Albéric-Albert, Mattelé Gustave, Mme Mayer-van den Berghe née comtesse du Bois d'Aissche, Mechelaere Léo, Merny Désiré, Messiaen Jules, Midy Ernest, Minne Jean-Louis, Monnot Maurice (F, Gournay-sur-Marne), Moulinasse Julienne, Muller Léopold, Patoux Albert, Patte Fernand, Polspoel Angèle, Pollet Jules, Prinz Renée, Poreau Oswald, Quyo Daniel, Ransy-Putzeys Félicie, Reding Léon, Repelius Betsy, Revelard René, Riket Léon, Roggen Devogelaere Jeanne, Mme G.Rops Jadot Renée, Schoonaert Désiré, Serville Jeanne, Simon Piret Hélène, Staut Pierre-Alphonse, Stiénon du Pré Caroline, Streickler Edouard, Sys Maurice, Mme Thiollier Claude (F, Saint-Etienne), Tschaggeny Frédéric, Vaes Marie, Van den Berghe Herman, Van den Bussche Jeanne, Van den Bussche Lucy, Van den Eycken Charles, Van den Panhuysen Ernest, Van der Ouderaa Pierre, Vandewiele Alfred, Van Doren Emile, Van Exterghem Georges, Van Eyck Hector, Van Hoeck Henriette, Vankerckoven Emile, Van Kerchoven Fritz, Van Leemputten Frans, Van Looy Jean, Van Roy Dolf, Mme veuve Van Volxem, Vermoelen Célestine, Willaert Ferdinand, Willaert-Fontan Valentine, Willame Fernand, Wolff Bernard (F, Paris), Wurth Xavier, Wytsman Juliette, Wytsman Rodolphe, Zickwolff Emile, Zickwolff Frédéric. Aquarelles 68 exposants, 183 œuvres exposées Allard-l'Olivier Fernand, Art Berthe, Baes Firmin, Bamps Paul, Bisschops Gabrielle, Carlier Georges, Chantry Arthur, Chantry Raphaël, Chantry Henri, Damien F-Joseph, Davaux Robert, De Geynst Paul, Mme Delecosse-Heyninx, de Clerck Jan, Delcorde Louis, Demaret Auguste, De Pape Madeleine, Depasse Emile, De Rasse Raymond, Digby Blanche, Digby Grâce, de Blieck Agnès, Dumontier Madeleine, Farasyn Edgard, Fontaine-Briart Marie, Gaudfroy Fernand, Gilsoul-Hoppe Kathi, Halbart Gustave, HarouWerner, Holterhof de Harven Alice, Huglo Amédée, Jacquet Célestin, Journez Georges, Klerx Zélia, Leconte François, Legner J.C.U., Levêque Auguste, L'Hernault Emile, Krabbé H.M., Matthys Albéric-Albert, Merny Désiré, Meunier Georgette, Meunier MarcHenri, Meriaux F.J., Nouille Paul, Outer Nestor, Poreau Oswald, Payaux Hélène, Prinz Renée, Reckelbus Louis, Renard Camille, Revelard René, Riket Léon, Roggen-Devogelaere Jeanne, Staut Pierre-Alphonse, Steyart Edouard, Van Bredael Charles, Van den Bussche Jeanne, Van den Bussche Lucy, Van den Eycken Charles, Van Leemputten Frans, Van Looy Jean, Van Neste Alfred, Uytterschaut Victor, Van Werveke Cécile, von Sijben Edouard H.J.Fr., Wurth Xavier, Zickwolff Frédéric.

- Sculpture 11 exposants, 34 œuvres exposées Boute Auguste, Charlier Guillaume, Collard Georges, Coquelz Marthe, De Bremaecker Eugène, Holterhoff de Harven Alice, Huglo Amédée, Le Roy Hippolyte, Lorrain Jenny, Provins Léon, Van Melder Léon.
- Architecture 2 exposants, 2 œuvres exposées Lacoste Henri (F, Paris), Noé Maurice.

*** Catalogue

- Galle Louis, « Chronique locale et provinciale : Tournai & Tournaisis, l'Exposition du Cercle Artistique », in *Le Courrier de l'Escaut*, mercredi 27 septembre 1911.
- Galle Louis, « Chronique locale et provinciale : Tournai & Tournaisis, l'Exposition du Cercle Artistique (suite) », in *Le Courrier de l'Escaut*, vendredi 29 septembre 1911.
- Galle Louis, « Chronique locale et provinciale : Tournai & Tournaisis, l'Exposition du Cercle Artistique (suite) », in *Le Courrier de l'Escaut*, samedi 30 septembre 1911.
- Galle Louis, « Chronique locale et provinciale : Tournai & Tournaisis, l'Exposition du Cercle Artistique (suite) », in *Le Courrier de l'Escaut*, lundi 2 et mardi 3 octobre 1911.

Province de Liège

LIEGE

Création à Liège de « Le Houx » (fév. 1911)
* L.-M. Thylienne
** cf. Victor Martin-Schmetz, « Henri Maassen, La Sauterelle verte et Le Houx » in *La Licorne* 1982/12, p. 149-158.

(mars 1912) Dans « *Wallonia* », « Enquête sur la néerlandisation de l'Université de Gand »
* e. a. réponses : Albert Mockel,...

Charles Delchevalerie, "Octave Pirmez" in *Wallonia* XIX^{e} année, n^{os} 1-2, janv. - fév. 1911

(30/11/1912) Le *Pourquoi Pas ?* reproduit, avec un commentaire le « Chant de la Wallonie » de Mockel, avec sur la couverture, la caricature de Mockel par Ochs.

Charles Delchevalerie, « Auguste Donnay, évocateur de l'Ourthe » in *La Vie Intellectuelle* t. VII, Bruxelles, 1911, p. 230-236

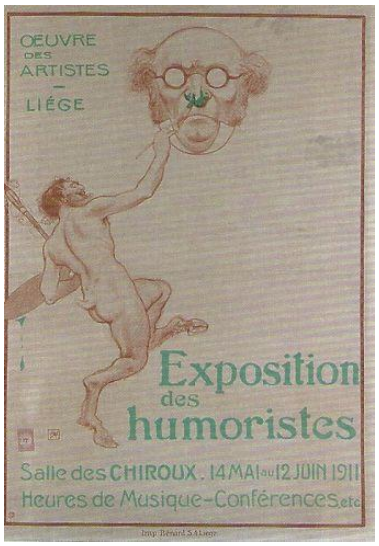
(fin de l'année) Paul Dermée s'installe à Paris

Liège, Salle des Chiroux

(01/02-12/02/1911) Liège, Salle des Chiroux. **Wolff José**



(14/05-12/06/1911) Liège, Salle des Chiroux. **Exposition des Humoristes**
* Organisation : L'œuvre des Artistes.



Huy

(/ - /) Huy, .**Salon des Beaux - Arts**.
* Khnopff Fernand

Spa, Salles de l'Académie

(/ - /08/1911) Spa, Salles de l'Académie, **Exposition cinquantenaire des Salons annuels**
* Khnopff Fernand.
- T. Severe, Lettre de Spa, in La Fédération Artistique, Bruxelles, 13 août 1911, 38e année, n° 46, p. 365.

VERVIERS

Verviers

(/ - / /1911) Verviers, **Salon des Beaux–Arts**
* Khnopff Fernand

Province du Luxembourg

ARLON

Province de Namur

NAMUR

[REGION FLAMANDE]

Province du Brabant [Flamand]

LEUVEN-LOUVAIN

Province de Flandre occidentale

BRUGGE-BRUGES

OOSTENDE-OSTENDE

Province de Flandre orientale

GENT-GAND

Gand, Cercle artistique et littéraire

(22/01- / /2011) Gand, Cercle artistique et littéraire. **De Saegher, Sys**

(05/02- / /2011) Gand, Cercle artistique et littéraire. **De Vos, Dubry**

(26/02- / /2011) Gand, Cercle artistique et littéraire. [**Sans titre**]
* Boute Auguste (sculpteur), Bytebier Edgard, Dessenis, Robert Raph., Trelliw Arth.

(26/03- / /2011) Gand, Cercle artistique et littéraire. **Horenbant Joseph**

(09/04- / /1911) Gand, Cercle artistique et littéraire. [**Sans titre**]
* Bauwens, Cassel, Quyo D.

(01/05-15/05/1911) Gand, Cercle artistique et littéraire. [**Sans titre**]
* Aelman F., Nicolet, Quyo D.

(19/11- / /2011) Gand, Cercle artistique et littéraire. **Guequier Georges, Le Roy Hippoyte**

(03/12- / /2011) Gand, Cercle artistique et littéraire. **De Weert Anna, Du Bar Louis (statuaire)**

(17/12- / /1911) Gand, Cercle artistique et littéraire. **Heins A., Voortman Clara**

Province d'Anvers

ANTWERPEN-ANVERS

(/ - / /1911) Anvers, **Exposition triennale**
* e. a. Verhaegen Fernand.

Anvers, Feestzaal Meir

(18/02-20/03/1911) Anvers, Feestzaal Meir. **Salon Kunst van Heden (L'Art contemporain)**
* e. a. Daeye Hyppolite, De Smet Gustave, De Smet Léon, Ensor James, Lemmen Georges. Jefferys Marcel, Laermans Eugène, Mellery Xavier, Minne George, Permeke Constant, Smits Jacob, Van de Woestijne Gustave.

Province du Limbourg

HASSELT

Esthétique

Prix

Prix de Rome de sculpture 1911 : Victor Rousseau.
Premier prix de Rome pour la gravure : Louis Buisseret ; deuxième prix : Victor Regnart.
* N'ayant obtenu que le deuxième Prix de Rome en peinture, Buisseret se présente au Prix de Rome de gravure. En dépit du fait qu'il avait délaissé la technique de la gravure depuis cinq ans, il remporte le prix à l'unanimité pour un "nu".

Art belge à l'étranger

FRANCE

(/ - / 1911) Paris / FR, .**Salon des Indépendants**
* e. a. Ochs Jacques

(17/02-08/03/1911) Paris / FR, Galerie des Artistes modernes. **Exposition de la Société internationale de la Peinture à l'Eau (06e)**
* Khnopff Fernand
- Octave Maus, « L 'Art à Paris. Société internationale de la Peinture à l'Eau », in *L'Art Moderne*, Bruxelles, 19 février 1911, 31e année, n° 8, p. 60.

PAYS-BAS

(/ - / /1911) Rotterdam / NL, Galerij Reckers. **Paerels Willem**

(12/03-17/04/1911) Rotterdam / NL, Rotterdamse Kunstkring. **Degouve de Nuncques William**
* Plus de 35 oeuvres sont vendues au total, principalement à Bremmer et ses élèves. Bremmer y emmène Hélène Kröller-Muller qui y acquiert 5 œuvres.

ALLEMAGNE

(- / - /1911) Berlin / DE, **Sezession**
* e. a. Minne George, Van Ryselberghe Théo.

(27/05-08/10/1911) Düsseldorf / DE, Städtischer Kunstpalast. Grosse Aquarell - Ausstellung. Internationale Aquarell - Ausstellung
* Khnopff Fernand

ITALIE

(/ - / /1911) Roma / IT, .**Esposizione internazionale. Mostra di Belle Arti**
* e. a. Ensor James, Khnopff Fernand, Laermans Eugène, Minne George, Rousseau Victor, Wouters Rik
- Henri Liebrecht, « Trois Artistes belges à l'Exposition de Rome (Victor Rousseau, Fernand Khnopff Eugène Laermans) », in *L'Expansion Belge*, Bruxelles, janvier 1912, 5e année, n° 1, pp. 26 - 29, ill.

ESPAGNE

(/ - / /1911) Barcelone / ES, . **Exposicion Internationale de Arte**
* e. a. Khnopff Fernand, Minne George, Wouters Rik.

ETATS-UNIS

(27/02-11/03/1911) New York / US, The Gallery of Berlin. **Photographic Corporation**
* Au moins 25 n°.
** Catalogue : introduction de Martin Birnbaum.